

P  
Página 1 de 13  
Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
Válida a partir de: 22.02.2019  
Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
Art.: 4749

## Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II

### SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

#### 1.1 Identificador do produto

**TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L**  
**Art.: 4749**

#### 1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

##### Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura:

Óleo de motores

##### Utilizações desaconselhadas:

De momento não existem informações sobre esta matéria.

#### 1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

P  
LIQUI MOLY GmbH, Jerg-Wieland-Str. 4, 89081 Ulm-Lehr, Alemanha  
Telefone:(+49) 0731-1420-0, Telefax:(+49) 0731-1420-88

Endereço de e-mail da pessoa competente: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de - por favor NÃO usar para pedir fichas técnicas de segurança.

#### 1.4 Número de telefone de emergência

##### Serviços de informação de emergência / organismo consultivo oficial:

P  
Em caso de acidente ou doença súbita ligue 112  
CIAV - Centro de Informação Antivenenos do INEM (Instituto Nacional de Emergência Médica), Rua Almirante Barroso 36, 1000-013 Lisboa,  
Telefone URGÊNCIA (24h): Em caso de intoxicação ligue 808 250 143

##### Número de telefone de emergência da empresa:

+49 (0) 700 / 24 112 112 (LMR)

### SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

#### 2.1 Classificação da substância ou mistura

##### Classificação conforme Regulamentação (CE) 1272/2008 (CLP)

A mistura não está classificada como perigosa na aceção do Regulamento (CE) 1272/2008 (CLP).

#### 2.2 Elementos do rótulo

##### Rotulagem conforme Regulamentação (CE) 1272/2008 (CLP)

EUH208-Contém Époxido alfa-olefina C14-18, produtos de reação com ácido bórico, Fosfito de trifenilo. Pode provocar uma reação alérgica.  
EUH210-Ficha de segurança fornecida a pedido.

#### 2.3 Outros perigos

A mistura não contém nenhuma substância mPmB (mPmB = muito persistente, muito bioacumulável) ou não está incluída no Anexo XIII do Regulamento (CE) 1907/2006 (< 0,1 %).

A mistura não contém nenhuma substância PBT (PBT = persistente, bioacumulável, tóxica) ou não está incluída no Anexo XIII do Regulamento (CE) 1907/2006 (< 0,1 %).

O produto pode provocar a formação de uma película sobre a superfície da água, que pode afetar a troca de oxigénio.

Página 2 de 13  
 Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
 Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
 Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
 Válida a partir de: 22.02.2019  
 Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
 Art.: 4749

## SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

### 3.1 Substância

n.a.

### 3.2 Mistura

| Destilados (petróleo), parafínicos leves, desparafinados com solventes |                       |
|--|-----------------------|
| Número de registo (REACH)  | 01-2119480132-48-XXXX |
| Index  | 649-469-00-9          |
| EINECS, ELINCS, NLP  | 265-159-2             |
| CAS  | 64742-56-9            |
| % zona   | 20-50                 |
| Classificação conforme Regulamentação (CE) 1272/2008 (CLP)             | Asp. Tox. 1, H304     |

| Óleo-base não especificado *                               |                   |
|--|-------------------|
| Número de registo (REACH)                                  | ---               |
| Index  | ---               |
| EINECS, ELINCS, NLP  | ---               |
| CAS  | ---               |
| % zona   | 1-<10             |
| Classificação conforme Regulamentação (CE) 1272/2008 (CLP) | Asp. Tox. 1, H304 |

| Bis(ditiofosfato) de zinco e bis[O,O-bis(2-etilhexilo)]    | Material com valor(s) limite de concentração específico(s) de acordo com o registo REACH. |
|--|---|
| Número de registo (REACH)                                  | 01-2119493635-27-XXXX   |
| Index  | ---   |
| EINECS, ELINCS, NLP  | 224-235-5   |
| CAS  | 4259-15-8   |
| % zona   | 1-<2,5  |
| Classificação conforme Regulamentação (CE) 1272/2008 (CLP) | Eye Dam. 1, H318<br>Aquatic Chronic 2, H411   |

Para texto das frases H e abreviatura de classificação (GHS/CLP), ver SECÇÃO 16.

\* O óleo mineral contido pode ser descrito por um ou vários dos seguintes números:

| EINECS, ELINCS, NLP | Número de registo (REACH) | Denominação quím.  |
|---------------------|---------------------------|--|
| 265-157-1           | 01-2119484627-25-XXXX     | Destilados (petróleo), parafínicos pesados, tratados com hidrogénio      |
| 265-169-7           | 01-2119471299-27-XXXX     | Destilados (petróleo), parafínicos pesados, desparafinados com solventes |
| 265-158-7           | 01-2119487077-29-XXXX     | Destilados (petróleo), parafínicos leves, tratados com hidrogénio        |
| 265-159-2           | 01-2119480132-48-XXXX     | Destilados (petróleo), parafínicos leves, desparafinados com solventes   |

As substâncias mencionadas nesta secção estão indicadas com a sua respectiva e efectiva classificação!

No caso das substâncias enumeradas no Anexo VI, Tabela 3.1 do Regulamento (CE) n.º 1272/2008 (Regulamento CLP), tal significa que todas as eventuais notas aí presentes foram consideradas para a classificação aqui indicada.

## SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros

### 4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros

Os socorristas devem proteger-se a si próprios!

Nunca colocar nada na boca de uma pessoa inconsciente!

#### Inalação

Remover as pessoas da área de perigo.

Colocar a vítima com ar fresco e, segundo os sintomas, consultar o médico.

#### Contato com a pele

Lavar abundantemente com água e sabão, remover imediatamente as peças de vestuário sujas e molhadas, consultar um médico irritação da pele (vermelhidão, etc.).

#### Contato com os olhos

Remover as lentes de contato.

P  
Página 3 de 13  
Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
Válida a partir de: 22.02.2019  
Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
Art.: 4749

Lavar bem com água durante vários minutos, se necessário, consultar um médico.

### **Ingestão**

Dar moderadamente água a beber.

Não forçar o vômito, consultar imediatamente um médico.

### **4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**

Se relevante, os sintomas e os efeitos retardados encontram-se na secção 11. ou nas vias de absorção na secção 4.1.

Em determinados casos, pode suceder que os sintomas de intoxicação só surjam após um período mais prolongado de tempo/após várias horas.

Pode ocorrer:

Desidratação da pele.

Irritação da pele.

### **4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**

n.t.

## **SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios**

### **5.1 Meios de extinção**

#### **Meios de extinção adequados**

CO2

Espuma

Agente de extinção sólido

Borrifo de jato de água

#### **Meios de extinção inadequados**

Jato de água

### **5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**

Em caso de incêndio podem se formar:

Óxidos de carbono

Óxidos de azoto

Óxidos de enxofre

Misturas de vapores/ar inflamáveis.

### **5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**

Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

Aparelho de proteção respiratória independente do ar ambiental.

De acordo com as proporções do incêndio

Se necessário, proteção completa.

Arrefecer recipientes em perigo com água.

Eliminar águas de extinção contaminadas de acordo com as prescrições oficiais.

## **SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais**

### **6.1 Precauções individuais, equipamento de proteção e procedimentos de emergência**

Evitar o contato com os olhos e a pele, assim como a inalação.

Não transportar qualquer pano de limpeza embebido no produto no bolso das calças.

Se for o caso, observar o perigo de derrapagem.

### **6.2 Precauções a nível ambiental**

Travar fuga de quantidades maiores.

Eliminar fuga, se puder ser realizado sem perigo.

Não deitar os resíduos no esgoto.

Evitar a penetração nas águas pluviais e subterrâneas, bem como no solo.

Em caso de introdução acidental na canalização informar as autoridades responsáveis.

### **6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza**

Recolher com material absorvente de líquidos (por ex. absorvente universal) e eliminar conforme a secção 13.

### **6.4 Remissão para outras secções**

Ver a secção 13, assim para como equipamento de proteção pessoal ver secção 8

## **SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem**

Página 4 de 13  
 Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
 Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
 Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
 Válida a partir de: 22.02.2019  
 Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
 Art.: 4749

Para além das informações apresentadas nesta secção, a secção 8 e 6.1 também contém informações relevantes.

## 7.1 Precauções para um manuseamento seguro

### 7.1.1 Recomendações gerais

Evitar formação de nuvem de óleo.  
 Garantir uma boa ventilação do espaço.  
 Proibido comer, beber, fumar, assim como conservar produtos alimentares no espaço de trabalho.  
 Não aquecer a temperaturas próximas do ponto de ignição.  
 Se necessário, tomar medidas contra cargas eletrostáticas.  
 Considerar as indicações na etiqueta, assim como as instruções de utilização.

### 7.1.2 Indicações relativas a medidas de higiene gerais no local de trabalho

No manuseio de produtos químicos devem ser aplicadas as medidas gerais de higiene.  
 Antes de pausas e ao terminar o trabalho, lavar as mãos.  
 Manter afastado de alimentos e bebidas, incluindo os dos animais.  
 Antes de entrar em áreas onde se ingere alimentos, tirar vestuário e equipamentos de proteção contaminados.

## 7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Não armazenar o produto em locais de passagem ou escadas.  
 Apenas armazenar o produto em embalagens originais e fechadas.  
 Armazenar protegido da humidade e fechado.

## 7.3 Utilização(ões) final(is) específica(s)

De momento não existem informações sobre esta matéria.

## SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Proteção individual

### 8.1 Parâmetros de controlo

| Denominação química  | Nevoeiro de óleo mineral   |  | % zona:    |
|--|--|--|------------|
| TLV-TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> I (Óleo mineral, excluindo fluidos de transformação de metais, ACGIH) | TLV-STEL: ---  |  | TLV-C: --- |
| Os processos de monitorização:   | - Draeger - Oil 10/a-P (67 28 371)   |  |            |
|  | - Draeger - Oil Mist 1/a (67 33 031)   |  |            |
| BEI: ---   | Outras informações: ---  |  |            |
| Denominação química  | Óleo-base não especificado   |  | % zona:    |
| TLV-TWA: 1000 mg/m <sup>3</sup> (NP 1796 / ACGIH)  | TLV-STEL: ---  |  | TLV-C: --- |
| Os processos de monitorização:   | - Draeger - Hydrocarbons 2/a (81 03 581)   |  |            |
|  | - Draeger - Hydrocarbons 0,1%/c (81 03 571)  |  |            |
|  | - Compur - KITA-187 S (551 174)  |  |            |
| BEI: ---   | Outras informações: (TLV acordo com o método-RCP, ACGIH, Apêndice H / NP 1796, Apêndice G) |  |            |

| Bis(ditiofosfato) de zinco e bis[O,O-bis(2-etilhexilo)] |   |                                   |           |         |                   |            |
|---|---|-----------------------------------|-----------|---------|-------------------|------------|
| Âmbito de aplicação                                     | Via de exposição / elemento do ambiente             | Impacto na saúde                  | Descritor | Valor   | Unidade           | Observação |
|   | Ambiente – água doce                                |                                   | PNEC      | 0,004   | mg/l              |            |
|   | Ambiente – sedimento, água doce                     |                                   | PNEC      | 0,0701  | mg/kg             |            |
|   | Ambiente – água do mar                              |                                   | PNEC      | 0,0046  | mg/l              |            |
|   | Ambiente – sedimento, água do mar                   |                                   | PNEC      | 0,00701 | mg/kg             |            |
|   | Ambiente – solo                                     |                                   | PNEC      | 0,0548  | mg/kg             |            |
|   | Ambiente – ar                                       |                                   | PNEC      | 7,1     | mg/m <sup>3</sup> |            |
|   | Ambiente – estação de tratamento de águas residuais |                                   | PNEC      | 3,8     | mg/l              |            |
| Operário / Trabalhador assalariado                      | Homem – dérmica                                     | A curto prazo, efeitos sistémicos | DNEL      | 0,14    | mg/kg bw/day      |            |
| Operário / Trabalhador assalariado                      | Homem – inalação                                    | A curto prazo, efeitos sistémicos | DNEL      | 0,42    | mg/m <sup>3</sup> |            |

Página 5 de 13  
 Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
 Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
 Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
 Válida a partir de: 22.02.2019  
 Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
 Art.: 4749

|                                    |                  |                                   |      |      |        |  |
|------------------------------------|------------------|-----------------------------------|------|------|--------|--|
| Operário / Trabalhador assalariado | Homem – dérmica  | A curto prazo, efeitos locais     | DNEL | 0,09 | mg/cm2 |  |
| Operário / Trabalhador assalariado | Homem – inalação | A curto prazo, efeitos locais     | DNEL | 0,42 | mg/m3  |  |
| Operário / Trabalhador assalariado | Homem – dérmica  | A longo prazo, efeitos sistémicos | DNEL | 9,59 | mg/kg  |  |
| Operário / Trabalhador assalariado | Homem – inalação | A longo prazo, efeitos sistémicos | DNEL | 0,21 | mg/m3  |  |
| Operário / Trabalhador assalariado | Homem – dérmica  | A longo prazo, efeitos locais     | DNEL | 0,09 | mg/cm2 |  |
| Operário / Trabalhador assalariado | Homem – inalação | A longo prazo, efeitos locais     | DNEL | 0,07 | mg/m3  |  |

P TLV-TWA = Valor limite - 8-hs valor médio, I = fração inalável, R = fração respirável, V = vapor e aerossol, IFV = fração inalável e vapor, F = fibras respiráveis (comprimento = >5µm, relação comprimento-largura >= 3:1), T = fração torácica (ACGIH, Estados-Unidos).  
 (8) = Fração inalável (2017/164/EU, 2017/2398/EU). (9) = Fração respirável (2017/164/EU, 2017/2398/EU). | TLV-STEL = Valor limite - Curtos períodos de exposição (15 min.) (ACGIH, Estados-Unidos).  
 (8) = Fração inalável (2017/164/EU, 2017/2398/EU). (9) = Fração respirável (2017/164/EU, 2017/2398/EU). (10) = Valor-limite de exposição de curta duração em relação a um período de referência de 1 minuto (2017/164/EU). | TLV-C = Valor limite - limite superior ("Ceiling") (ACGIH, Estados-Unidos). | BEI = Índice de exposição biológica. Material de exame: B = Sangue, Hb = Hemoglobina, E = Eritrócitos (glóbulos vermelhos), P = Plasma, S = Soro, U = Urina, EA = ar expirado final. Momento de coleta de material: a = nenhuma restrição / não crítico, b = no final do turno de trabalho, c = Depois de uma semana de trabalho, d = No final de um turno de uma semana de trabalho, e = Antes do último turno de uma semana de trabalho, f = Durante o turno de trabalho, g = Antes do turno de trabalho. (ACGIH, Estados-Unidos) | Outras informações: Categ. p/ poten. cancerígeno - A1 / A2 = Confirm./ Susp. Canceríg. humano, A3 = Canceríg. animal confirm. c/ relevância desconh. p/ os humanos, A4 / A5 = Não classif./ Não é susp. de ser canceríg. p/ o Homem. SEN = Sensibilização, DSEN = Sensibilização cutânea, RSEN = Sensibilização respiratória. Skin = perigo de absorção cutânea (NP 1796 / ACGIH, Estados-Unidos).

## 8.2 Controlo da exposição

### 8.2.1 Controlos técnicos adequados

Assegurar uma boa ventilação. Isso pode conseguir-se quer através de aspiração local, quer de exaustão geral.  
 Se estas medidas não forem suficientes para manter a concentração abaixo dos valores limite no local de trabalho (TLV), deve-se utilizar uma proteção respiratória adequada.  
 Apenas se aplicam os valores limite de exposição aqui listados.  
 Métodos de avaliação adequados para verificação da eficácia das medidas de proteção tomadas abrangem métodos de determinação técnicos de medição e não técnicos de medição.  
 Esses são descritos por, por ex. a BS EN 14042.  
 BS EN 14042 "Atmosfera no local de trabalho. Orientações para a aplicação e utilização de processos e equipamentos para determinação de agentes químicos e biológicos no trabalho".

### 8.2.2 Medidas de proteção individual, nomeadamente equipamentos de proteção individual

As medidas gerais de higiene devem ser aplicadas para o manuseamento de produtos químicos.  
 Antes das pausas e no final do trabalho, lavar as mãos.  
 Manter afastado de alimentos, bebidas e rações para animais.  
 Antes de entrar em áreas onde se ingere alimentos, tirar o vestuário e os equipamentos de proteção contaminados.

Proteção ocular/facial:  
 Óculos de proteção (EN 166) vedados com placas laterais, em caso de perigo de salpicos.

Proteção da pele - Proteção das mãos:  
 Luvas de proteção de nitrilo (EN 374)  
 Espessura mínima das camadas em mm:  
 0,35  
 Tempo de permeação (durabilidade) em minutos:  
 >= 480

Luvas de proteção de PVC (EN 374)  
 Valor recomendado do creme de proteção das mãos.  
 As durabilidades determinadas de acordo com EN 16523-1 não foram obtidas em condições práticas.  
 O tempo de desgaste máximo recomendado corresponde a 50% da durabilidade.

Proteção da pele - Outras:  
 Vestuário de proteção de trabalho (por ex., botas de proteção EN ISO 20345, vestuário de trabalho de mangas compridas).

P  
Página 6 de 13  
Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
Válida a partir de: 22.02.2019  
Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
Art.: 4749

#### Proteção respiratória:

Se for ultrapassado o valor limite do local de trabalho (AGW, Alemanha) ou MAK (Suíça, Áustria).  
Filtros A2 P2 (EN 14387), cor de identificação castanho, branco  
Atente nos limites de tempo de utilização dos aparelhos de proteção respiratória.

#### Perigos térmicos:

Não se aplica

Informações adicionais sobre a proteção das mãos - Não foram efetuados quaisquer ensaios.

A seleção das misturas foi efetuada de acordo com os nossos conhecimentos e as informações relativamente às substâncias.

A seleção dos materiais derivou das informações do fabricante das luvas.

A seleção final do material das luvas deve ser efetuada considerando a durabilidade, a permeabilidade e a degradação.

A seleção de luvas adequadas não depende apenas do material, mas também de outras características qualitativas e varia de fabricante para fabricante.

No caso das misturas, a resistência do material das luvas não é previsível e deve, por isso, ser verificada antes da aplicação.

A durabilidade exata do material das luvas pode ser informada pelo fabricante das luvas de proteção e deve ser cumprida.

### 8.2.3 Controlo da exposição ambiental

De momento, não existe qualquer informação relativamente a isso.

## SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas

### 9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| Estado físico:                                     | Líquido                        |
| Cor:   | Amarelo, Castanho              |
| Odor:  | Característico                 |
| Limiar olfativo:                                   | não definido                   |
| Valor do pH:                                       | não definido                   |
| Ponto de fusão/ponto de congelação:                | 36 °C                          |
| Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição: | não definido                   |
| Ponto de inflamação:                               | 230 °C                         |
| Taxa de evaporação:                                | não definido                   |
| Inflamabilidade (sólido, gás):                     | não definido                   |
| Limite inferior de explosividade:                  | não definido                   |
| Limite superior de explosividade:                  | não definido                   |
| Pressão de vapor:                                  | não definido                   |
| Densidade de vapor (ar = 1):                       | não definido                   |
| Densidade:   | 0,885 g/ml                     |
| Densidade aparente:                                | não definido                   |
| Solubilidade(s):                                   | não definido                   |
| Hidrossolubilidade:                                | Insolúvel                      |
| Coeficiente de partição (n-octanol/água):          | não definido                   |
| Temperatura de autoignição:                        | não definido                   |
| Temperatura de decomposição:                       | não definido                   |
| Viscosidade:                                       | 9,5 mm <sup>2</sup> /s (100°C) |
| Viscosidade:                                       | 55 mm <sup>2</sup> /s (40°C)   |
| Propriedades explosivas:                           | não definido                   |
| Propriedades comburentes:                          | não definido                   |

### 9.2 Outras informações

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Miscibilidade:                | não definido |
| Lipossolubilidade / solvente: | não definido |
| Condutividade:                | não definido |
| Tensão superficial:           | não definido |
| Teor de solvente:             | não definido |

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade

### 10.1 Reatividade

O produto não foi verificado.

### 10.2 Estabilidade química

Estável em caso de armazenamento e manuseamento correctos.



Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II

Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014

Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013

Válida a partir de: 22.02.2019

Data de impressão do PDF: 09.03.2019

TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L

Art.: 4749

### 10.3 Possibilidade de reações perigosas

Não são conhecidas reações perigosas.

### 10.4 Condições a evitar

Proteger contra humidade.

Chamas abertas, fontes de ignição

### 10.5 Materiais incompatíveis

Evitar contato com agentes oxidantes fortes.

### 10.6 Produtos de decomposição perigosos

Sem decomposição em caso de utilização correta.

## SECÇÃO 11: Informação toxicológica

### 11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos

Para eventualmente mais informações relativamente a efeitos na saúde ver secção 2.1 (classificação).

#### TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L

Art.: 4749

| Toxicidade / efeito   | Fim | Valor | Unidade | Organismo | Método de ensaio | Observação |
|---|-----|-------|---------|-----------|------------------|------------|
| Toxicidade aguda, oral:   |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Toxicidade aguda, por via dérmica:                                      |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Toxicidade aguda, por inalação:   |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Corrosão/irritação cutânea:   |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Lesões oculares graves/irritação ocular:                                |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Sensibilização respiratória ou cutânea:                                 |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Mutagenicidade em células germinativas:                                 |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Carcinogenicidade:  |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Toxicidade reprodutiva:   |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Toxicidade para órgãos-alvo específicos - exposição única (STOT-SE):    |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Toxicidade para órgãos-alvo específicos - exposição repetida (STOT-RE): |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Perigo de aspiração:  |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |
| Sintomas:   |     |       |         |           |                  | n.e.d.     |

#### Destilados (petróleo), parafínicos leves, desparafinados com solventes

| Toxicidade / efeito                      | Fim  | Valor | Unidade | Organismo          | Método de ensaio                                   | Observação               |
|--|------|-------|---------|--------------------|--|--------------------------|
| Toxicidade aguda, oral:                  | LD50 | >5000 | mg/kg   | Ratazana           | OECD 401 (Acute Oral Toxicity)                     |                          |
| Toxicidade aguda, por via dérmica:       | LD50 | >5000 | mg/kg   | Coelho             | OECD 402 (Acute Dermal Toxicity)                   |                          |
| Toxicidade aguda, por inalação:          | LC50 | >5,53 | mg/l    | Ratazana           | OECD 403 (Acute Inhalation Toxicity)               |                          |
| Corrosão/irritação cutânea:              |      |       |         | Coelho             |  | Não irritante            |
| Lesões oculares graves/irritação ocular: |      |       |         | Coelho             |  | Não irritante            |
| Sensibilização respiratória ou cutânea:  |      |       |         | Porquinho-da-índia |  | Não (contato com a pele) |
| Mutagenicidade em células germinativas:  |      |       |         | Mamífero           | OECD 474 (Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test) | Negativo                 |
| Mutagenicidade em células germinativas:  |      |       |         |                    | OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test)         | Negativo                 |





Página 9 de 13  
 Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
 Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
 Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
 Válida a partir de: 22.02.2019  
 Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
 Art.: 4749

|   |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|--|
| 12.2. Persistência e degradabilidade:     |  |  |  |  |  |  | Separação, tanto quanto possível, por separador de óleo. |
| 12.3. Potencial de bioacumulação:         |  |  |  |  |  |  | n.e.d.   |
| 12.4. Mobilidade no solo:                 |  |  |  |  |  |  | n.e.d.   |
| 12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB: |  |  |  |  |  |  | n.e.d.   |
| 12.6. Outros efeitos adversos:            |  |  |  |  |  |  | n.e.d.   |

| Destilados (petróleo), parafínicos leves, desparafinados com solventes |           |       |        |         |                                 |  |            |
|--|-----------|-------|--------|---------|---------------------------------|--|------------|
| Toxicidade / efeito  | Fim       | Tempo | Valor  | Unidade | Organismo                       | Método de ensaio                                 | Observação |
| 12.1. Toxicidade para dáfnias:   | NOEC/NOEL | 21d   | 10     | mg/l    | Daphnia magna                   | OECD 211 (Daphnia magna Reproduction Test)       |            |
| 12.1. Toxicidade para peixes:  | LL50      | 96h   | >100   | mg/l    | Pimephales promelas             | OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test)             |            |
| 12.1. Toxicidade para dáfnias:   | EL50      | 48h   | >10000 | mg/l    | Daphnia magna                   | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test) |            |
| 12.1. Toxicidade para dáfnias:   | LL50      | 48h   | >1000  | mg/l    | Gammarus sp.                    | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test) |            |
| 12.1. Toxicidade para algas:   | NOEC/NOEL | 72h   | >100   | mg/l    | Pseudokirchneriella subcapitata | OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)          |            |
| 12.2. Persistência e degradabilidade:                                  |           |       |        |         |                                 |  | Inerente   |
| 12.3. Potencial de bioacumulação:                                      | Log Pow   |       | >3     |         |                                 |  | Reduzida   |

| Óleo-base não especificado            |           |       |        |         |                         |  |                              |
|---------------------------------------|-----------|-------|--------|---------|-------------------------|--|------------------------------|
| Toxicidade / efeito                   | Fim       | Tempo | Valor  | Unidade | Organismo               | Método de ensaio   | Observação                   |
| 12.1. Toxicidade para peixes:         | LC50      | 96h   | >100   | mg/l    | Pimephales promelas     |  |                              |
| 12.1. Toxicidade para dáfnias:        | EC50      | 48h   | >10000 | mg/l    | Daphnia magna           |  |                              |
| 12.1. Toxicidade para dáfnias:        | NOEC/NOEL | 21d   | >10    | mg/l    | Daphnia magna           |  |                              |
| 12.1. Toxicidade para algas:          | EC50      | 72h   | >100   | mg/l    | Scenedesmus quadricauda |  |                              |
| 12.2. Persistência e degradabilidade: |           | 28d   | 31     | %       |                         | OECD 301 B (Ready Biodegradability - Co2 Evolution Test) | Não facilmente biodegradável |

| Bis(ditiofosfato) de zinco e bis[O,O-bis(2-etilhexilo)] |           |       |       |         |                     |                                      |            |
|---|-----------|-------|-------|---------|---------------------|--------------------------------------|------------|
| Toxicidade / efeito                                     | Fim       | Tempo | Valor | Unidade | Organismo           | Método de ensaio                     | Observação |
| 12.1. Toxicidade para peixes:                           | LC50      | 96h   | 4,4   | mg/l    | Oncorhynchus mykiss | OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test) |            |
| 12.1. Toxicidade para peixes:                           | NOEC/NOEL | 4d    | 3,2   | mg/l    | Oncorhynchus mykiss |                                      |            |

Página 10 de 13  
 Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
 Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
 Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
 Válida a partir de: 22.02.2019  
 Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
 Art.: 4749

|   |           |     |      |      |                         |  |   |
|---|-----------|-----|------|------|-------------------------|--|---|
| 12.1. Toxicidade para dafnias:            | EC50      | 48h | 75   | mg/l | Daphnia magna           | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)   |   |
| 12.1. Toxicidade para dafnias:            | NOEC/NOEL | 21d | 0,4  | mg/l | Daphnia magna           |  |   |
| 12.1. Toxicidade para algas:              | ErC50     | 72h | >240 | mg/l | Desmodesmus subspicatus | OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)  |   |
| 12.1. Toxicidade para algas:              | NOEC/NOEL | 3d  | 220  | mg/l | Scenedesmus quadricauda |  |   |
| 12.2. Persistência e degradabilidade:     | COD       | 28d | <5   | %    |                         | OECD 301 D (Ready Biodegradability - Closed Bottle Test)                                 | Não facilmente biodegradável  |
| 12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB: |           |     |      |      |                         |  | Sem substância PBT, Sem substância mPmB   |
| Toxicidade para bactérias:                | EC50      | 16h | 380  | mg/l | Pseudomonas putida      | OECD 209 (Activated Sludge, Respiration Inhibition Test (Carbon and Ammonium Oxidation)) |   |
| Outras informações:                       | AOX       |     | 0    | %    |                         |  | Não contém halogéneos ligados organicamente que possam contribuir para valor AOX nas águas residuais. |

## SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

### 13.1 Métodos de tratamento de resíduos

#### Para a substância / mistura / quantidades residuais

Panos de limpeza sujo e molhado, papel ou outros materiais orgânicos representam um perigo de incêndio e devem ser recolhidos de modo controlado e eliminados.

N.º do código de resíduos CE:

Os códigos de resíduos indicados são recomendações baseadas na utilização provável deste produto.

Devido à utilização e às condições de eliminação específicas do utilizador também podem ser atribuídos outros códigos de resíduos em determinadas circunstâncias. (2014/955/UE)

13 02 05 óleos minerais não clorados de motores, transmissões e lubrificação

Recomendação:

Deve desaconselhar-se a descarga através das águas residuais.

Considerar as prescrições locais e oficiais.

Depositar por exemplo num depósito adequado.

Por exemplo, uma instalação de incineração adequada.

#### Para as embalagens contaminadas

Considerar as prescrições locais e oficiais.

15 01 01 embalagens de papel e de cartão

15 01 02 embalagens de plástico

15 01 04 embalagens de metal

Esvaziar completamente o recipiente.

Embalagens não contaminadas podem ser reutilizadas.

As embalagens que não podem ser limpas devem ser eliminadas como o material.

Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
Válida a partir de: 22.02.2019  
Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
Art.: 4749

## SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

### Informações gerais

14.1. Número ONU: n.a.  
**Transporte por estrada / transporte ferroviário (ADR/RID)**  
14.2. Designação oficial de transporte da ONU:  
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte: n.a.  
14.4. Grupo de embalagem: n.a.  
Código de classificação: n.a.  
LQ: n.a.  
14.5. Perigos para o ambiente: Não se aplica  
Tunnel restriction code:

### Transporte por via marítima (Código IMDG)

14.2. Designação oficial de transporte da ONU:  
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte: n.a.  
14.4. Grupo de embalagem: n.a.  
Poluente marinho (Marine Pollutant): n.a.  
14.5. Perigos para o ambiente: Não se aplica

### Transporte por via aérea (IATA)

14.2. Designação oficial de transporte da ONU:  
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte: n.a.  
14.4. Grupo de embalagem: n.a.  
14.5. Perigos para o ambiente: Não se aplica

### 14.6. Precauções especiais para o utilizador

Excepto determinado em contrário, têm de ser respeitadas as medidas gerais para a realização de um transporte seguro.

### 14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código

#### IBC

Mercadoria não perigosa conforme as diretivas acima mencionadas.

## SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

### 15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

Considerar as restrições:  
No manuseio de produtos químicos devem ser aplicadas as medidas gerais de higiene.

Directiva 2010/75/UE (COV): 0,0879 %

### 15.2 Avaliação da segurança química

Uma avaliação de segurança química não está prevista para misturas.

## SECÇÃO 16: Outras informações

Secções revistas: 2,

### Classificação e procedimentos utilizados para a dedução da classificação da mistura de acordo com o Regulamento (CE) 1272/2008 (CLP):

Não aplicável

As frases seguintes representam as frases H reproduzidas, os códigos das classes e categorias de perigo (GHS/CLP) do produto e das substâncias (indicados nas secções 2 e 3).

H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

H318 Provoca lesões oculares graves.

H411 Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

Página 12 de 13  
 Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
 Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
 Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
 Válida a partir de: 22.02.2019  
 Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
 Art.: 4749

Asp. Tox. — Perigo de aspiração  
 Eye Dam. — Lesões oculares graves  
 Aquatic Chronic — Perigoso para o ambiente aquático - Crónico

### Abreviações e acrónimos eventualmente utilizados neste documento:

AC Article Categories (= Categorias de artigo)  
 ACGIH American Conference of Governmental Industrial Hygienists  
 ADR Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
 AOEL Acceptable Operator Exposure Level  
 AOX Adsorbable organic halogen compounds (= Compostos orgânicos de halogéneo possíveis de adsorção)  
 aprox. aproximadamente  
 ATE Acute Toxicity Estimate (= A estimativa da toxicidade aguda) conforme Regulamentação (CE) 1272/2008 (CLP)  
 BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (Instituto para Pesquisa e Controle de Materiais, Alemanha)  
 BAuA Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (Alemanha)  
 BCF Bioconcentration factor (= factor de bioconcentração)  
 BEI Índice de exposição biológica (ACGIH, Estados-Unidos)  
 BHT Butylhydroxytoluol (= 4-metil-fenol de 2,6-di-t-butilo)  
 BOD Biochemical oxygen demand (= A carência bioquímica de oxigénio - CBO)  
 BSEF Bromine Science and Environmental Forum  
 bw body weight (= peso corporal)  
 CAS Chemical Abstracts Service  
 CE Comunidade Europeia  
 CEC Coordinating European Council for the Development of Performance Tests for Fuels, Lubricants and Other Fluids  
 CEE Comunidade Económica Europeia  
 CESIO Comité Européen des Agents de Surface et de leurs Intermédiaires Organiques  
 CIPAC Collaborative International Pesticides Analytical Council  
 CLP Classification, Labelling and Packaging (REGULAMENTO (CE) N.º 1272/2008 relativo à classificação, rotulagem e embalagem de substâncias e misturas)  
 CMR carcinogenic, mutagenic, reproductive toxic (cancerígena, mutagénica e tóxica para a reprodução)  
 COD Chemical oxygen demand (= A carência química de oxigénio - CQO)  
 Código IMDG International Maritime Code for Dangerous Goods (IMDG-code)  
 conf., seg. conforme, segundo  
 CTFA Cosmetic, Toiletry, and Fragrance Association  
 DMEL Derived Minimum Effect Level  
 DNEL Derived No Effect Level (= o nível derivado de exposição sem efeitos)  
 DOC Dissolved organic carbon (= O carbono orgânico dissolvido - COD)  
 DT50 Dwell Time - 50% reduction of start concentration  
 DVS Deutscher Verband für Schweißen und verwandte Verfahren e.V. (= Associação Alemã de Técnica de Soldadura)  
 dw dry weight (= massa seca)  
 ECHA European Chemicals Agency (= Agência Europeia dos Produtos Químicos)  
 EEE Espaço Económico Europeu  
 EINECS European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
 ELINCS European List of Notified Chemical Substances  
 EPA United States Environmental Protection Agency (United States of America)  
 ERC Environmental Release Categories (= Categoria de Libertação para o Ambiente)  
 etc. et cetera  
 Fax. Número de fax  
 GHS Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (= Sistema Mundial Harmonizado de Classificação e Rotulagem de Produtos Químicos)  
 GWP Global warming potential (= Potenc. de contribuição para o aquecimento global)  
 HAP hidrocarbonetos aromáticos policíclicos  
 HET-CAM Hen's Egg Test - Chorionallantoic Membrane  
 HGWP Halocarbon Global Warming Potential  
 IARC International Agency for Research on Cancer (= Agência Internacional de Pesquisa em Câncer)  
 IATA International Air Transport Association (= Associação Internacional de Transportes Aéreos)  
 IBC Intermediate Bulk Container  
 IBC (Code) International Bulk Chemical (Code)  
 incl. inclusivo, incluindo  
 IUCLID International Uniform Chemical Information Database  
 LQ Limited Quantities  
 mPmB (vPvB) muito persistente, muito bioacumulável (= vPvB = very persistent and very bioaccumulative)

P  
Página 13 de 13  
Ficha de dados de segurança de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II  
Revisto em / versão: 22.02.2019 / 0014  
Versão substituída por / versão: 26.03.2018 / 0013  
Válida a partir de: 22.02.2019  
Data de impressão do PDF: 09.03.2019  
TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L  
Art.: 4749

n.a. não se aplica  
n.d. não disponível  
n.e.d. não existem dados  
n.t. não testado  
NIOSH National Institute of Occupational Safety and Health (United States of America)  
Obs. Observação  
ODP Ozone Depletion Potential (= Potencial de empobrecimento da camada do ozono)  
OECD Organisation for Economic Co-operation and Development  
org. orgânico  
p.ex., por ex. por exemplo  
PBT persistent, bioaccumulative and toxic (= persistentes, bioacumulativos, tóxico)  
PC Chemical product category (= Categoria de produto químico)  
PE Polietileno  
PNEC Predicted No Effect Concentration (= a concentração previsivelmente sem efeitos)  
PROC Process category (= Categoria de processo)  
PTFE Politetrafluoroetileno  
REACH Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REGULAMENTO (CE) N.º 1907/2006 relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição dos produtos químicos)  
REACH-IT List-No. 9xx-xxx-x No. is automatically assigned, e.g. to pre-registrations without a CAS No. or other numerical identifier. List Numbers do not have any legal significance, rather they are purely technical identifiers for processing a submission via REACH-IT.  
RID Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses  
SADT Self-Accelerating Decomposition Temperature (= temperatura de decomposição auto-acelerada)  
SU Sector of use (= Sectores de utilização)  
SVHC Substances of Very High Concern  
Tel. Telefone  
ThOD Theoretical oxygen demand (= A carência teórica de oxigénio - CTeO)  
TLV-TWA, TLV-STEL, TLV-C "TLV-TWA = Valor limite - 8-hs valor médio, TLV-STEL = Valor limite - Curtos períodos de exposição (15 min.), TLV-C = Valor limite - limite superior ("Ceiling") (ACGIH, Estados-Unidos)."  
TOC Total organic carbon (= O carbono orgânico total - COT)  
UE União Europeia  
UN RTDG United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (as Recomendações da ONU relativas ao Transporte de Mercadorias Perigosas)  
VbF Verordnung über brennbare Flüssigkeiten (= Regulamentos sobre líquidos inflamáveis (Áustria))  
VOC Volatile organic compounds (= compostos orgânicos voláteis (COV))  
wwt wet weight

Estas informações devem descrever o produto relativamente às precauções de segurança necessárias, que não garantem determinadas propriedades e se baseiam no estado atual dos nossos conhecimentos. Exclui-se qualquer responsabilidade.

Elaborado por:

**Chemical Check GmbH, Chemical Check Platz 1-7, D-32839 Steinheim, Tel.: +49 5233 94 17 0, Fax: +49 5233 94 17 90**

© by Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. A alteração ou reprodução deste documento apenas é permitida mediante a autorização expressa da Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung.